

KIAN ハローかわさき

英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、やさしい日本語

協会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) に掲載しています。

(財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2 <http://www.kian.or.jp/>

TEL044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

確定申告について

(財)自治体国際化協会のHP <http://www.clair.or.jp/tagengo/>より

(英語、ドイツ語、中国語、韓国・朝鮮語、フランス語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ロシア語も載っています。)

自営業、農業、自由業などの人は2011年の1月1日から12月31日までの1年間で得た所得金額に対して税額を算出し、確定申告をします。

給与所得者の多くの方は必要ありませんが、次の人は確定申告をしなければなりません

- ・給料の年収が2000万円を超えた人
- ・給料を2カ所以上からもらった人 など



在留資格の更新や変更のときなどに確定申告の写しが必要になる場合があります。

保管しておきましょう。

* 本国に扶養者がいる場合、扶養控除が受けられます。扶養控除を受けていない場合は、給与所得者も確定申告をして税金を還付してもらいましょう。

【受付期間】 2012年2月16日(木)～3月15日(木)

【確定申告に必要なもの】 ①確定申告書(税務署に置いてあります)

②前の年の所得を証明するもの(源泉徴収票や支払証明書)

③外国人登録証明書 ④扶養控除に必要なもの(本国にいる扶養者の出生証明書や送金証明など)

⑤保険料控除に必要なもの(保険の控除証明書) ⑥医療費控除(領収証) ⑦印鑑またはサイン など



☆ 国税庁のホームページに英語で情報が載っています。

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm

【受付場所】

事務所	連絡先	住んでいる地域
川崎北税務署	川崎市高津区久本2-4-3 (044-852-3221)	中原区・高津区・宮前区
川崎西税務署	川崎市麻生区上麻生1-3-14 (044-965-4911)	多摩区・麻生区
川崎南税務署	川崎市川崎区榎町3-18 (044-222-7531)	川崎区・幸区

外国人の立場から考える地震災害～みんなが安全に生きるために～

3.11の東日本大震災で、初めて地震を体験した外国人市民もいます。

被災地では課題が山積みです。被災地の現状を聞き、支援の継続やかわさきに住む私たちの備え・心構えを外国人市民と一緒に考えてゆきましょう。

【日 時】 2012年3月3日(土) 午後1時半～4時半

【場 所】 国際交流センター・ホール

【内 容】 (基調講演)「東日本大震災と福島県国際交流協会の外国人支援」
 講師: (公財)福島県国際交流協会 渡辺 幸吉 専務理事
 (パネルディスカッション) テーマ「大震災と外国人の暮らし」
 コーディネーター: 東京外国語大学 多言語・多文化協会
 研究センター 吉田 聖子 フェロー

【問合せ・申込み】 (財)川崎市国際交流協会 電話・Fax・メール・来館で受付中

多文化シンポジウム

無料です。

被災地でボランティアをしている川崎市民の掲示もあります。

1. 初診
2. 保険証
3. 診察券
4. 問診票
5. 検査
6. 採血
7. レントゲン
8. 尿検査
9. 注射
10. 点滴
11. 処方箋
12. 予防注射
13. 受診
14. 診察

1. Shoshin
2. Hokensho
3. Shinsatsuken
4. Monshinhyo
5. Kensa
6. Saiketsu
7. Rentogen
8. Nyokensa
9. Chusha
10. Tenteki
11. Shohosen
12. Yobochusha
13. Jushin
14. Shinsatsu



3月18日(日)は「春の動物園まつり in 夢見ヶ崎公園」 入場無料で動物リレーガイド、バックヤードツアー、シマウマ・ヤギにエサやりができる体験コーナー 動物ふれあいコーナー、野鳥クイズコーナー、コンサートコーナーなど各種イベントを予定しています。ぜひ遊びに来てください。



【場 所】^{ゆめみがさきどうぶつこうえん} 夢見ヶ崎動物公園(川崎市幸区南加瀬1-2-1) ・電話:044-588-4030

就学援助制度について

川崎市立の小中学校は、授業料や教科書は無料です。ただし、学校では、教科書以外にも、補助教材を使用することがあり、それを購入しなければなりません。また、給食費、遠足などの費用もかかります。



川崎市では、お子さんを通学させるのに、経済的な理由でお困りの方に、学用品費や給食費などを援助する「就学援助制度」があります。援助が必要な方は、早めに通学する学校にご相談ください。

「^{かわさきこくさいこうりゅうせんたー}川崎市国際交流センター^{がいこくじんそうだん}の外国人相談」について ^{なに}何か聞きたいことや、^{こま}困ったことはありませんか？
 ・相談時間 (午前10時から12時 午後1時から4時) ^{でんわ}電話 044-435-7000 ^{むりよう}(無料)

言語	曜日
英語	月曜日から土曜日
ポルトガル語	火曜日・金曜日
韓国・朝鮮語	火曜日・木曜日

言語	曜日
中国語	火曜日・水曜日・金曜日
スペイン語	火曜日・水曜日
タガログ語	火曜日・水曜日



・川崎区役所 ^{むりようがいこくじんそうだん}無料外国人相談 (面談) ^{くやくしよ かい うつ}区役所3階に移りました ^{あさおくやくしよ}麻生区役所 ^{むりようがいこくじんそうだん}無料外国人相談 (面談)

言語	曜日	時間
英語	第1、第3木曜日	午後2時から 4時半
中国語	第1、第3火曜日	午後2時から 4時半
タガログ語	第1、第3火曜日	午前9時半から 12時

言語	曜日	時間
英語	第1、第3木曜日	午前9時半から 12時
中国語	第1、第3火曜日	午前9時半から 12時
タガログ語	第1、第3水曜日	午後2時から 4時半

* ^{ぎょうせいしよし}行政書士による^{むりようそうだんかい}無料相談会(日本語) ^{ばしよ}場所: ^{こくさいこうりゅうせんたー}国際交流センター2階 ^{かい きょうかいかいぎしつ}協会会議室
 ・日時: 3月18日 ^{がつ}の日曜日 ^{ごご}午後2時から4時 (通訳は ^{つうやく}予約が ^{ひつよう}必要です。)